

Рыжанкова Татьяна Михайловна
Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)
ryzhankova@msu.by

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ФИЛЬМОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

В статье рассматривается эффективность использования аутентичных фильмов при обучении иностранному языку в условиях высшей школы. Раскрывается понятие аутентичных видеоматериалов, как средства повышения коммуникативной компетенции учащихся неязыковых специальностей. Особое внимание уделяется этапам работы с аутентичными фильмами на занятиях иностранного языка.

Ключевые слова: аутентичный материал, инновационные образовательные технологии, коммуникативная направленность, художественный фильм, документальный фильм, видеоматериал.

This article examines the effectiveness of using authentic films in teaching a foreign language in a higher school environment. The concept of authentic video materials is revealed as a means of increasing the communicative competence of students of non – linguistic specialties. Special attention is paid to the stages of working with authentic films in foreign language classes.

Keywords: authentic materials, innovative educational technologies, communicative focus, feature film, documentary, videos.

Обучение иностранным языкам является обязательным компонентом обучения студентов 1-2 курса всех неязыковых факультетов учреждений высшего образования Республики Беларусь.

Растущая интернационализация и глобализация во всех отраслях современного общества предъявляет высокие требования к профессиональному образованию. В условиях расширяющегося международного сотрудничества увеличивается спрос на специалистов, практически владеющих иностранными языками и совершенствующих свои знания. Знание языков международного общения дает выпускникам высших учебных заведений неязыковых специальностей быть конкурентоспособными на рынке труда.

Чтобы сделать процесс обучения эффективным и целенаправленным, преподавателю, прежде всего, необходимо четко донести до студентов

информацию о роли и месте иностранного языка в жизни и деятельности будущего историка, химика, биолога, математика, физика, психолога, педагога и т. д.; по-новому взглянуть на преподавание дисциплины «Иностранный язык»; искать результативные пути активизации познавательной деятельности студентов [1].

Для того чтобы сформировать стойкую положительную мотивацию учащихся в отношении иностранного языка, чтобы добиться наиболее оптимального уровня усвоения учебного материала и повысить эффективность самого процесса обучения преподавателю необходимо использовать нестандартные формы работы, включать в процесс обучения новые приемы и методы обучения иностранным языкам, обращаться к новым техническим средствам обучения. Использование современных образовательных инновационных технологий является обязательным условием обучения в высшей школе.

Одним из способов применения современных образовательных технологий на занятии иностранного языка может быть просмотр аутентичных фильмов. Как правило, под аутентичными понимаются фильмы заимствованные из оригинальных источников. Их отличает естественность лексического наполнения и грамматических форм, ситуативная адекватность используемых языковых средств; также в них отмечаются случаи аутентичного словоупотребления.

Использование фильмов на занятиях иностранного языка предлагает обширный потенциал для межкультурного обучения, для овладения языком на основе оригинального языкового фильма, вызывает интерес к другой стране и ее языку, дает представление о различных исторических отрезках времени и развивает коммуникативную компетенцию учащихся.

Студенты, работая под руководством преподавателя над видеофильмом, просто “купаются” в многообразии и эмоциональном использовании носителями языка аутентичных речевых форм изучаемого языка, с которыми они обычно не встречаются, общаясь друг с другом или преподавателем в аудитории. И это является дополнительным стимулом овладевать и использовать их сначала во время просмотра, а потом в каких-то новых, творчески созданных самими же студентами профессиональных речевых ситуациях [2].

По сравнению с печатными изданиями и аудиоматериалами фильмы соединяют в себе аудитивные и визуальные социокультурные маркеры общения. Они наглядно демонстрируют протекание процесса инокультурной и межкультурной коммуникации, предоставляют неограниченные возможности для проведения анализа, построенного на сравнении и сопоставле-

нии культурных реалий, а также особенностей поведения людей в различных ситуациях межкультурного общения. Визуальные смысловые ключи, такие как одежда говорящих или жесты, которые они используют, могут помочь сделать смысл высказываний более понятным для учащихся-зрителей. Благодаря зрительному восприятию появляется возможность расширить словарный запас, запомнить грамматические структуры, а также простимулировать развитие навыков аудирования, разговорной речи и письма.

Традиционно при проведении занятий по иностранному (немецкому) языку на неязыковых факультетах учреждения образования «Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова», мною используются следующие жанры фильмов:

- оригинальные короткометражные (актуальны для учащихся с низким уровнем знаний иностранного языка);
- художественные (передают разнообразную региональную и межкультурную информацию);
- документальные (очень информативны для культурных и исторических исследований).

Перед активным внедрением фильмов в курс обучения преподаватель должен четко представлять и понимать, что он может и хочет достичь при использовании фильмов на занятии. Также преподаватель должен приложить усилия, чтобы научить учащихся тому, что работая с фильмами в аудитории, не следует путать их с пассивным просмотром в свободное время.

При отборе фильмов особое внимание следует уделить: соответствует ли фильм языковому уровню студентов, целям обучения, темам учебного процесса; оптимальная продолжительность фильма — 30-40 минут.

При подготовке к занятию с использованием фильмов нужно тщательно разработать задания, которые будут проводиться до, в течение и после просмотра фильма. Конечно же, суть и продолжительность того или иного вида работы зависит и от фильма, и от того, что нужно данной группе студентов, от их возраста и целей. Наряду с вербальным компонентом видеоматериалов, не следует забывать о включении заданий для работы над визуальным компонентом, а также задания для развития социокультурной компетентности, которые позволят подготовить студентов к межкультурному общению.

На преддемонстрационном этапе следует снять возможные трудности восприятия текста и подготовить учащихся к успешному выполнению задания, используя цитаты из фильма, описание изображений по кадрам из фильма, создание ассоциограмм и ключевых терминов.

На демонстрационном этапе нужно обеспечить дальнейшее развитие языковой, речевой или социокультурной компетенций учащихся с учетом

их реальных возможностей иноязычного общения. На данном этапе более значимыми являются наблюдательные задания, например, за ходом действий; использование контрольных списков (что вы видели в фильме, а что нет?); просмотр картинки без звука (угадайте, о чем говорят персонажи).

Целью последемонстрационного этапа является обеспечение дальнейшего развития языковой, речевой или социокультурной компетенций учащихся с учетом их реальных возможностей иноязычного общения [3].

Примерные типы упражнений, которые можно использовать после просмотра фильма:

- вопросы с множественным выбором;
- заполнение пробелов словами, фразами, предложениями;
- написание анкеты об одном из героев фильма;
- написание краткого содержания или обзора фильма;
- придумать новый финал фильма;
- восстановление хронологической цепочки событий;
- провести интервью с главным героем;
- восстановление хронологической цепочки событий;
- соотнесение слов и их синонимов;
- объяснение значения слов или фраз.

Фильмы, также как мода и музыка, являются неотъемлемой частью молодежной культуры. Приобщая учащихся к культурным ценностям носителей немецкого языка, целесообразно использовать аутентичные видеоматериалы. После небольшой практики можно сделать выводы, что приложенные усилия стоят того и просмотр аутентичных фильмов благоприятно сказывается на языковых навыках учащихся и их мотивации. Тщательно отобранные и правильно использованные видеоматериалы, которые на сегодняшний день можно найти на просторах интернета, могут быть вдохновляющими и стимулирующими как для преподавателя, так и для учащихся.

Литература

1. Заблоцкая, М. В. Использование аутентичных аудио- и видеозаписей в преподавании иностранных языков / М. В. Заблоцкая // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе : материалы I Междунар. науч.-практ. онлайн семинара (вебинара), Могилев, 26 марта 2015 г. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2015. – С. 17–20.

2. Лапко, Т. В. Использование видео в обучении иностранным языкам на продвинутом этапе / Т. В. Лапко // Иностранные языки: теория и практика преподавания : материалы Междунар. науч. конф., 30–31 января 2002 г. / Белорусский гос. экон. ун-т ; [редкол.: Т. Ф. Солонович и др.]. – Минск : БГЭУ, 2002. – С. 147–148.

3. Садовина, Л. В. Применение видеоматериалов в процессе обучения английскому языку / Л. В. Садовина // Применение видеоматериалов в процессе обучения английскому языку : учеб-метод. материалы. – Йошкар-Ола : Марийский ин-т образования, 2016. – 28 с.